

Ján Fífik napísal cestopis o Číne s názvom Looking over the wall (Pozrime sa, čo je za múrom). Ide o prvý cestopis v angličtine, ktorý prichádza od slovenského autora.

Číňania sú podľa Jana Fífika majstri sveta v stavaní múrikov. "Číňania majú múriky radi a vytvárajú si priestor uzatvoreného kruhu. Keby sme sa bavili len o Pekingu, tak vždy idete desiatky kilometrov okolo nejakého múra," povedal autor cestopisu J. Fífik.

Obálka je cyklámenovej farby a je na nej nakreslený bambus. "Bambus je symbolom juhovýchodnej Ázie," uviedol Fífik, ktorý pôsobil v Laose, Kambodži, Thajsku, Singapure, Hongkongu, vo Vietname i Číne. Táto kniha je zväčša prekladom slovenskej verzie Podme sa hrať na draka ČI NA MÁÁ.

V cestopise sú len zážitky, ktoré Fífik prežil. "Mám pocit, že naše médiá prinášajú o Číne skreslené informácie. Chcel som napísať knihu, ktorá by pokojným, pravdivým tónom odprezentovala to, že niekde je veľká Čína, o ktorej nevieme, ani nemôžeme vedieť všetko," zdôraznil spisovateľ.

Keď do Číny prvýkrát prišiel, vyrazila mu dych a zistil, že o tejto krajine toho veľmi veľa nevie. Zbieral jednoduché príbehy ľudí, aby ukázal, akí sú Číňania v skutočnosti. Tieto príbehy sú práve v knihe Looking over the wall. V texte má rád slovné hračky. Pri tvorbe knihy mu pomáhala prešovská spisovateľka Anna Nagyová. "Fífik má takú slovnú zásobu a také slovné zvraty a hračky, že niekedy sa ani nedali preložiť," prezradila Nagyová.



Ján Fífik



Ján Fífik je spisovateľ, novinár, v minulosti pedagóg, šéfredaktor Východoslovenského vydavateľstva v Košiciach, donedávna mimoriadny a splnomocnený veľvyslanec Slovenska vo Vietname. Prednášal na univerzite v Pekingu.

Na svojich cestách po svete poznával osudy mnohých ľudí, vnímal ich problémy a od svojho návratu z diplomatických služieb na Slovensko sa usiluje svoje skúsenosti tlmočiť prostredníctvom literárnej tvorby.

Zdroj: <http://korzar.sme.sk/c/4944748>

UNIVERZITNÁ KNIŽNICA PU V PREŠOVE

**VÁS POZÝVA NA AUTORSKÚ
PREZENTÁCIU CESTOPISU O ČÍNE**

JÁN FÍFIK: LOOKING OVER THE WALL

(POZRIME SA, ČO JE ZA MÚROM)

**CENTRÁLNA ŠTUDOVŇA
UNIVERZITNEJ KNIŽNICE PU
UL. 17. NOVEMBRA I, PREŠOV**

**25. MARCA 2010
O 10:30 HOD.**

**NA PREZENTÁCIU BUDE MOŽNÉ
ZAKÚPIŤ CESTOPIS SO ZĽAVOU**

TEŠÍME SA NA VAŠU NÁVŠTEVU!